

Załączniki do obwieszczenia  
Ministra Zdrowia  
z dnia .....2013 r.

**ZAŁĄCZNIK Nr 1**

**WYKAZ DYPLOMÓW, ŚWIADECTW I INNYCH DOKUMENTÓW  
POŚWIADCZAJĄCYCH FORMALNE KWALIFIKACJE SPECJALISTY W DANEJ  
DZIEDZINIE MEDYCZYNY ODPOWIADAJĄCE SPECJALIZACJI II STOPNIA LUB  
TYTUŁOWI SPECJALISTY, UZYSKIWANYCH PRZEZ LEKARZY  
W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**

Państwo	Nazwa Dyplomu	Organ Przyznający	Świadectwo Towarzyszące
België/ Belgique/ Belgien (Belgia)	Bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist/Titre professionnel particulier de médecin spécialiste	Minister bevoegd voor Volksgezondheid/ Ministre de la Santé publique	-
България (Bułgaria)	Свидетелство за призната специалност	Университет	-
Česká republika (Republika Czeska)	Diplom o specializaci	Ministerstvo zdravotnictví	-
Danmark (Dania)	Bevis for tilladelse til at betegne sig som speciallæge	Sundhedsstyrelsen	-
Deutschland (Niemcy)	Fachärztliche Anerkennung	Landesärztekammer	-
Eesti (Estonia)	Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal	Tartu Ülikool	-

Ελλάς (Grecja)	Τίτλος Ιατρικής Ειδικότητας	1. Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση 2. Νομαρχία	-
España (Hiszpania)	Titulo de Especialista	Ministerio de Educación y Cultura	-
France (Francja)	1. Certificat d'études spécialisées de médecine accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine 2. Attestation de médecin spécialiste qualifié accompagnée du diplôme d'Etat de docteur en médecine 3. Diplôme d'études spécialisées ou diplôme d'études spécialisées complémentaires qualifiant de médecine accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine	1. Universités 2. Conseil de l'Ordre des médecins 3. Universités	-
Hrvastka (Chorwacja)	Diploma o specijalističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo	-
Ireland (Irlandia)	Sérfrédileyfi	Ministry of Health	-
Italia (Wlochy)	Certificate of Specialist doctor	Competent authority	-
Κύπρος (Cypr)	Diploma di medico specialista	Università	-
Latvija (Łotwa)	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας	Ιατρικό Συμβούλιο	-
Lietuva (Litwa)	„Sertifikāts”- kompetentu iestāžu izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē	Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība	-

Luxembourg (Luksemburg)	Dyplomy, świadectwa i inne tytuły	Odpowiednie władze w państwach członkowskich Unii Europejskiej, państwach członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) - strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym oraz Konfederacji Szwajcarskiej	Zaświadczenie o ukończeniu kształcenia praktycznego wydane przez odpowiednie władze
Magyarország (Węgry)	Rezydentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją	Universitetas	-
Malta (Malta)	Certificat de médecin spécialiste	Ministre de la Santé publique	-
Nederland (Holandia)	Szakorvosi bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	-
Österreich (Austria)	Čertifikat ta' Speċjalista Mediku	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	-

Portugal (Portugalia)	Bewijs van inschrijving in een Specialistenregister	1. Medisch Specialisten Registratie Commissie (MSRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst 2. Sociaal- Geneeskundigen Registratie Commissie van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst	-
România (Romunia)	Bevis for tillatelse til í benytte specialisttitelen	Competent authorities	-
Slovenija (Słowenia)	Facharztdiplom	Österreichische Ärztelammer	-
Slovensko (Słowacja)	Titulo de especialista	Ordem dos Médicos	-
Suomi/ Finland (Finlandia)	Certificat de medic specialist	Ministerul Sănătății Publici	-
Sverige (Szwecja)	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	-
Switzerland (Szwajcaria)	Diplom o špecializácii	1. Slovenská zdravotnícka univerzita 2. Univerzita Komenského v Bratislave 3. Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach	-

United Kingdom (Zjednoczone Krolestwo)	Erikoislääkäriin tutkinto/Speciallökarexamen	1. Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet 2. Itä-Suomen yliopisto 3. Oulun yliopisto 4. Tampereen yliopisto 5. Turun yliopisto	-
---	--	---	---

ZAŁĄCZNIK Nr 2

**WYKAZ DYPLOMÓW, ŚWIADECTW I INNYCH DOKUMENTÓW  
POŚWIADCZAJĄCYCH FORMALNE KWALIFIKACJE SPECJALISTY,  
RÓWNOWAŻNYCH Z TYTUŁEM SPECJALISTY W DZIEDZINIE MEDYCyny  
RODZINNEJ, UZYSKIWANYM W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**

Państwo	Nazwa dyplomu	Tytuł zawodowy	Termin wprowadzenia
België/ Belgique/ Belgien (Belgia)	Bijzondere beroepstitel van huisarts / Titre professionnel particulier de médecin généraliste	Huisarts/Médecin généraliste	31 grudnia 1994 r.
България (Bułgaria)	Свидетелство за призната специалност по Обща медицина	Лекар-специалист по Обща медицина	1 stycznia 2007 r.
Česká republika (Republika Czeska)	Diplom o specializaci „všeobecné lékařství”	Všeobecný lékař	1 maja 2004 r.
Danmark (Dania)	Tilladelse til at anvende betegnelsen alment praktiserende læge/Speciallæge i almen medicin	Almen praktiserende læge/Speciallæge i almen medicin	31 grudnia 1994 r.
Deutschland (Niemcy)	Zeugnis über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin	Facharzt/Fachärztin für Allgemeinmedizin	31 grudnia 1994 r.
Eesti (Estonia)	Diplom peremeditsiini erialal	Perearst	1 maja 2004 r.

Ελλάς (Grecja)	Τίτλος ιατρικής ειδικότητας γενικής ιατρικής	Ιατρός με ειδικότητα γενικής ιατρικής	31 grudnia 1994 r.
España (Hiszpania)	Título de especialista en medicina familiar y comunitaria	Médico de familia	31 grudnia 1994 r.
France (Francja)	Diplômes d'études spécialisées de médecine générale accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine	Médecin qualifié en médecine générale	31 grudnia 1994 r.
Hrvastka (Chorwacja)	Diploma o specijalističkom usavršavanju	Specijalist obiteljske medicine	1 lipca 2013 r.
Ireland (Irlandia)	Certificate of specific qualifications in general medical practice	General medical practitioner	31 grudnia 1994 r.
Italia (Włochy)	Attestato di formazione specifica in medicina generale	Medico di medicina generale	31 grudnia 1994 r.
Κύπρος (Cypr)	Τίτλος Ειδικότητας Γενικής Ιατρικής	Ιατρός Γενικής Ιατρικής	1 maja 2004 r.
Latvija (Łotwa)	Ģimenes ārsta sertifikāts	Ģimenes (vispārējās prakses) ārsts	1 maja 2004 r.
Lietuva (Litwa)	Šeimos gydytojo rezidentūros pažymėjimas	Šeimos medicinos gydytojas	1 maja 2004 r.
Luxembourg (Luksemburg)	Diplôme de formation spécifique en médecine générale	Médecin généraliste	31 grudnia 1994 r.
Magyarország (Węgry)	Háziorvostan szakorvosa bizonyítvány	Háziorvostan szakorvosa	1 maja 2004 r.
Malta (Malta)	Tabib tal-familja	Medicina tal-familja	1 maja 2004 r.

Nederland (Holandia)	Certificaat van inschrijving in een specialistenregister van huisartsen	Huisarts	31 grudnia 1994 r.
Österreich (Austria)	Arzt für Allgemeinmedizin	Arzt für Allgemeinmedizin	31 grudnia 1994 r.
Portugal (Portugalia)	Diploma do internato complementar de clínica geral	Assistente de clínica geral	31 grudnia 1994 r.
România (Romunia)	Certificat de medic specialist medicină de familie	Medic specialist medicină de familie	1 stycznia 2007 r.
Slovenija (Słowenia)	Potrdilo o opravljeni specializaciji iz družinske medicine	Specialist družinske medicine/Specialistka družinske medicine	1 maja 2004 r.
Slovensko (Słowacja)	Diplom o špecializácii v odbore „všeobecné lekárstvo”	Všeobecný lekár	1 maja 2004 r.
Suomi/ Finland (Finlandia)	Todistus lääkäriin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta/Bevis om tilläggsutbildning av läkare i primärvård	Yleislääkäri/Allmänläkare	31 grudnia 1994 r.
Sverige (Szwecja)	Bevis om kompetens som allmänpraktiserande läkare (Europaläkare) utfärdat av Socialstyrelsen	Allmänpraktiserande läkare (Europaläkare)	31 grudnia 1994 r.
Switzerland (Szwajcaria)	Diplôme de médecin praticien/ Diplom als praktischer Arzt/ Diploma di medico generico	Médecin praticien/ Praktischer Arzt/ Medico generico	
United Kingdom (Zjednoczone Królestwo)	Certificate of completion of training in general practice	General medical practitioner	31 grudnia 1994 r.



**WYKAZ DYPLOMÓW, ŚWIADECTW I INNYCH DOKUMENTÓW  
POŚWIADCZAJĄCYCH FORMALNE KWALIFIKACJE SPECJALISTY W DANEJ  
DZIEDZINIE MEDYCYNY, ODPOWIADAJĄCE SPECJALIZACJI II STOPNIA LUB  
TYTUŁOWI SPECJALISTY, UZYSKIWANYCH PRZEZ LEKARZY DENTYSTÓW  
W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**

**1. ORTODONCJA**

Państwo	Nazwa dyplomu	Organ przyznający	Świadectwo towarzyszące
Belgique/België// Belgien (Belgia)	Titre professionnel particulier de dentiste spécialiste en orthodontie/ Bijzondere beroepstitel van tandarts specialist in de orthodontie	Ministre de la Santé publique/ Minister bevoegd voor Volksgezondheid	-
България (Bułgaria)	Свидетелство за призната спец- иалност по “Ортодонтия”	Факултет по дентална медицина към Медицински университет	-
Česká republika (Republika Czeska)	Diplom o specializaci (v oboru ortodontie)	1. Institut postgraduálního vzdělávání ve zdravotnictví 2. Ministerstvo zdravotnictví	-
Danmark (Dania)	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i ortodonti	Sundhedsstyrelsen	-
Deutschland (Niemcy)	Fachzahnärztliche Anerkennung für Kieferorthopädie	Landeszahnärztekammer	-
Eesti (Estonia)	Residentuuri lõputunnistus ortodontia erialal	Tartu Ülikool	-

Ελλάς (Grecja)	Τίτλος Οδοντιατρικής ειδικότητας της Ορθοδοντικής	1. Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση 2. Νομαρχία	-
España (Hiszpania)	-	-	-
France (Francja)	Titre de spécialiste en orthodontie	Conseil National de l'Ordre des chirurgiens dentistes	-
Hrvastka (Chorwacja)	-	-	-
Iceland (Islandia)	-	-	-
Ireland (Irlandia)	Certificate of specialist dentist in orthodontics	Competent authority recognised for this purpose by the competent minister	-
Italia (Włochy)	Diploma di specialista in Ortognatodonzia	Università	-
Κύπρος (Cypr)	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Ορθοδοντική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	-
Latvija (Łotwa)	„Sertifikāts” — kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu ortodontijā	Latvijas Ārstu biedrība	-
Liechtenstein (Liechtenstein)	-	-	-
Lietuva (Litwa)	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo ortodonto profesinę kvalifikaciją	Universitetas	-

Luxembourg (Luksemburg)	-	-	-
Magyarország (Węgry)	Fogszabályozás szakorvosa bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	-
Malta (Malta)	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fl- Ortodonzja	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	-
Nederland (Holandia)	Bewijs van inschrijving als orthodontist in het Specialistenregister	Registratiecommissie Tandheelkundige Specialismen van de Nederlandse Maatschappij tot Bevordering der Tandheelkunde	-
Norway (Norwegia)	Bevis for gjennomgitt spesialistutdanning ikjeveortopedi	University faculty of dentistry	-
Österreich (Austria)	-	-	-
Portugal (Portugalia)	Título de Especialista em Ortodontia	Ordem dos Médicos Dentistas (OMD)	-
România (Romunia)	Certificatul de specialist în Ortodonție și Ortopedie dento- facială	Ministerul Sănătății Publice	-
Slovenija (Słowenia)	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz čeljustne in zobne ortopedije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	-
Slovensko (Słowacja)	Diplom o špecializácii v špecializačnom odbore čel'ustná ortopédia	Slovenská zdravotnícka univerzita	-

Suomi/Finland (Finlandia)	Erikoishammaslääkärin tutkinto, hampaiston oikomishoito/Specialtand- läkarexamen, tandreglering	1. Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet 2. Oulun yliopisto 3. Turun yliopisto	-
Sverige (Szwecja)	Bevis om specialistkompetens i ortodonti	Socialstyrelsen	-
Switzerland (Szwajcaria)	Diplôme fédéral d'orthodontiste Diplom als Kieferorthopäde Diploma di ortodontista	Département fédéral de l'intérieur	-
United Kingdom (Zjednoczone Królestwo)	Certificate of Completion of specialist training in orthodontics	Competent authority recognised for this purpose	-

## 2. CHIRURGIA STOMATOLOGICZNA

Kraj	Nazwa dyplomu	Organ przyznający	Świadectwo towarzyszące
Belgique/België/ Belgien (Belgia)	-	-	-
България (Bułgaria)	Свидетелство за призната спец- иалност по “Орална хирургия”	Факултет по дентална медицина към Медицински университет	-
Česká republika (Republika Czeska)	Diplom o specializaci (v oboru orální a maxilofaciální chirurgie)	1. Institut postgraduálního vzdělávání ve zdravotnictví 2. Ministerstvo zdravotnictví	-
Danmark (Dania)	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i hospitalsodontologi	Sundhedsstyrelsen	-

Deutschland (Niemcy)	Fachzahnärztliche Anerkennung für Oralchirurgie/ Mundchirurgie	Landes Zahnärztekammer	-
Ελλάς (Grecja)	Τίτλος Οδοντιατρικής ειδικότητας της Γναθοχειρουργικής (do 31 grudnia 2002 r.)	1. Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση 2. Νομαρχία	-
España (Hiszpania)	-	-	-
France (Francja)	-	-	-
Hrvastka (Chorwacja)	-	-	-
Iceland (Islandia)	-	-	-
Ireland (Irlandia)	Certificate of specialist dentist in oral surgery	Competent authority recognised for this purpose by the competent minister	-
Italia (Włochy)	Diploma di specialista in Chirurgia Orale	Università	-
Κύπρος (Cypr)	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Στοματική Χειρουργική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	-
Latvija (Łotwa)	-	-	-

Liechtenstein (Liechtenstein)	-	-	-
Lietuva (Litwa)	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą burnos chirurgo profesinę kvalifikaciją	Universitetas	-
Luxembourg (Luksemburg)	-	-	-
Magyarország (Węgry)	Dento-alveoláris sebészet szakorvosa bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	-
Malta (Malta)	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fil- Kirurgija tal-halq	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	-
Nederland (Holandia)	Bewijs van inschrijving als kaakchirurg in het Specialistenregister	Registratiecommissie Tandheelkundige Specialismen van de Nederlandse Maatschappij tot Bevordering der Tandheelkunde	-
Norway (Norwegia)	Bevis for gjennomgått spesialistutdanning i oralkirurgi	University faculty of dentistry	-
Österreich (Austria)	-	-	-
Portugal (Portugalia)	Título de Especialista em Cirurgia Oral	Ordem dos Médicos Dentistas (OMD)	-
România (Romunia)	Certificatul de specialist în Chirurgie dento-alveolară	Ministerul Sănătății Publice	-
Slovenija (Slovenia)	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz oralne kirurgije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	-

Slovensko (Słowacja)	Diplom o špecializácii v špecializačnom odbore maxilofaciálna chirurgia	1. Slovenská zdravotnícka univerzita 2. Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach	-
Suomi/Finland (Finlandia)	Erikoishammaslääkärin tutkinto, szuja leuka-kirurgia/ Specialtandläkarexamen, oral och maxillofacial kirurgi	1. Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet 2. Oulun yliopisto 3. Turun yliopisto	-
Sverige (Szwecja)	Bevis om specialist-kompetens i tandsystemets kirurgiska sjukdomar	Socialstyrelsen	-
Switzerland (Szwajcaria)	-	-	-
United Kingdom (Zjednoczone Królestwo)	Certificate of completion of specialist training in oral surgery	Competent authority recognised for this purpose	-

## UZASADNIENIE

Projekt obwieszczenia stanowi wypełnienie upoważnienia ustawowego zawartego w art. 16a ust. 3 ustawy z dnia 5 grudnia 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentystry (Dz. U. z 2011 r. Nr 277, poz. 1634, z późn. zm).

Projekt obwieszczenia uzupełnia wykaz dokumentów o nazwy dokumentów poświadczających formalne kwalifikacje w zakresie specjalizacji medycznych lekarza i lekarza dentystry wydawanych w nowym państwie członkowskim Unii Europejskiej: Chorwacji.

Projekt ten uwzględnia przepisy zawarte w dyrektywie Rady 2013/25/UE z dnia 13 maja 2013 r. dostosowującej niektóre dyrektywy w dziedzinie prawa przedsiębiorczości i swobody świadczenia usług w związku z przystąpieniem Republiki Chorwacji, dyrektywie 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych, dyrektywie Rady 2006/100/WE z dnia 20 listopada 2006 r. dostosowującej niektóre dyrektywy w dziedzinie swobodnego przepływu osób, w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii, a także w decyzji Rady nr 2006/245/WE z dnia 27 lutego 2006 r. w sprawie przyjęcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej Państw Członkowskich, Protokołu do Umowy między Wspólnotą Europejską i Państwami Członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób, w związku z udziałem w charakterze Umawiających się Stron, Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w następstwie przystąpienia tych Państw do Unii Europejskiej.

Niniejsze obwieszczenie było poprzedzone obwieszczeniem Ministra Zdrowia z dnia 9 marca 2007 r. w sprawie wykazu dyplomów, świadectw i innych dokumentów poświadczających formalne kwalifikacje w zakresie specjalizacji medycznych lekarza i lekarza dentystry będącego obywatelem państwa członkowskiego Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) - strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej (M.P. Nr 22, poz. 251).

Obwieszczenie wejdzie w życie z dniem ogłoszenia.